

# BÁTOR TÁBOR

## KARTA ZGŁOSZENIA | JELENTKEZÉSI LAP



MIĘDZYNARODOWY TURNUS ONKOLOGICZNY (wypełnia Rodzic/Opiekun)

### DANE OSOBOWE | Személyi adatok

- Imię i nazwisko dziecka | Gyermek neve: .....
- Data urodzenia (rok/miesiąc/dzień) | Születési idő (év/hó/nap): .....
- Nr Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ) | EU-s egészségbiztosítási kártya száma: .....
- Miejsce urodzenia | Születési hely: .....
- Imię i nazwisko matki | Anyja neve: .....
- Ośrodek / szpital zgłaszający dziecko na obóz | (Gondozóközpont / kórház ahonnan a gyereket jelentkeztették): .....

### KONTAKT | Elérhetőség

- Adres | Lakcím  
Państwo | Ország: ..... Miasto | Város: ..... Kod pocztowy | Ir.szám: .....  
Ulica | Út/Utca: ..... Nr domu | Házszám: ..... Nr mieszkania | Emelet/ajtó: .....
- E-mail | E-mail cím: .....
- Numery telefonów | Telefonszámok  
Komórka dziecka | Gyerek mobil: ..... Tel. domowy | Otthoni: .....
- Imię i nazwisko matki | Anyja neve: .....
- Nr telefonu matki | Anya telefonszáma: .....
- Imię i nazwisko ojca | Apa neve: .....
- Nr telefonu ojca | Apa telefonszáma: .....
- Imię i nazwisko osoby trzeciej, którą należy powiadomić w nagłym przypadku (jeżeli Rodzic lub Opiekun jest nieosiągalny) | Sürgősség esetén hívható személy neve (ha a szülővagy nevelő nem elérhető): .....
- Telefon osoby trzeciej, którą należy powiadomić w nagłym przypadku:  
Sürgősség esetén hívható személy telefonszáma: .....
- Rozmiar koszulki dziecka | A gyermek pólómérete: .....

### KWESTIE ZDROWOTNE | Egészségügyi kérdések

- Alergia na potrawy lub inna (np. na ukąszenie owadów) | Étel, vagy egyéb allergia (pl. rovarcsípés): .....

- Specjalna dieta | Speciális diéta:

\*Na obozie możemy zapewnić dietę bezmleczną, bezglutenową, wegetariańską oraz dietę dla diabetyków.

# BÁTOR TÁBOR

## KARTA ZGŁOSZENIA | JELENTKEZÉSI LAP



MIĘDZYNARODOWY TURNUS ONKOLOGICZNY (wypełnia Rodzic/Opiekun)

- Alergia na leki Tak / Nie (jeżeli tak, to na jakie leki?)  
Van-e a gyermeknek gyógyszerallergiája? Igen / Nem Ha igen, mely gyógyszerekre?

- Stale przyjmowane leki (również preparaty odżywcze itp.):  
Állandó gyógyszerek (táplálék kiegészítők is)

Nazwa leku   Gyógyszer neve

**UWAGA!!! Prosimy o bezwzględne przywiezienie przez dziecko wszystkich wymienionych wyżej leków i przekazanie ich po przyjeździe na obóz osobie z personelu medycznego!**

Czy dziecko przebyło choroby zakaźne wieku rozwojowego? (proszę zaznaczyć przebyte):  
Milyen gyermekkori fertőző betegségeket esett át korábban gyermeke? (jelölje be)

- świnka | mumpsz
- odra | kanyaró
- różyczka | rózsahimlő
- ospa | bányahimlő
- inne | egyéb: .....

Czy dziecko zrealizowało szczepienia zgodnie z zalecanym kalendarzem szczepień? TAK / NIE  
Megkapta-e gyermeke a kötelező védőoltásokat? IGEN/NEM

Proszę podać datę ostatniego szczepienia przeciwko: | Mikor kapta gyermeke az utolsó védőoltást az alábbiak közül:

MMR (przeciwko odrze/śwince/różyczce | (kanyaró, mumpsz, rózsahimlő) .....  
DTP (przeciwko błonicy/tężcowi/krztuścowi) | (difteria, tetanusz, szarączka) .....

Czy zostały podane dodatkowe szczepionki? (proszę o wymienienie nazw i dat szczepienia)  
Milyen egyéb védőoltásokat kapott gyermeke? (sorolja föl)

.....  
.....

# BÁTOR TÁBOR

## KARTA ZGŁOSZENIA | JELENTKEZÉSI LAP



MIĘDZYNARODOWY TURNUS ONKOLOGICZNY (wypełnia Rodzic/Opiekun)

Czy Pani / Pana dziecko wymaga pomocy w następujących czynnościach? (mycie zębów / ubieranie / kąpiel / spożywanie posiłków / korzystanie z WC) .....

Czy Pani / Pana dziecko używa regularnie jakichkolwiek urządzeń specjalistycznych (wózek inwalidzki, chodzik rehabilitacyjny, gorset, lifter, urządzenia wspomagające poruszanie, itp.) .....

Czy zdarzyło się, że dziecko korzystało z pomocy psychologa lub psychiatry? (proszę podkreślić odpowiednie):

- Tak, lekarz przepisał dziecku lek psychiatryczny. Przyczyna oraz typ leku:
- Tak, podczas leczenia w szpitalu dzieckiem opiekował się psycholog. Przyczyna:
- Tak, chodzi na indywidualną/rodzinną terapię. Przyczyna:
- Nie było jeszcze takiego przypadku
- Inne: .....

Czy wystąpiła ostatnio jakaś istotna zmiana w życiu rodziny? Proszę podkreślić w poniższej liście:

- Rozwód
- Przeprowadzka
- Zmiana szkoły/przedszkola
- Poważna choroba bliskiej osoby/ważnej dla dziecka osoby
- Śmierć bliskiej osoby/ważnej dla dziecka osoby
- Przyjście na świat rodzeństwa/wprowadzenie się do rodziny nowego członka rodziny (np. partnera)
- Dłuższy pobyt w szpitalu/izolacja od codziennego otoczenia
- Nie miała miejsca ostatnio żadna istotna zmiana w życiu rodziny

Jeśli któraś z powyższych zmian wystąpiła, proszę opisać ją w kilku słowach: .....

Czy jest jakaś ważna informacja o dziecku, istotna w związku z udziałem w obozie, którą chcieliby się Państwo z nami podzielić? .....

Jak dziecko zachowuje się w otoczeniu innych dzieci? Jakie ma podejście do dorosłych i zasad? Jak możemy pomóc mu się uspokoić, kiedy coś go zdenerwuje? .....

**Uwaga!!! Jeżeli w ciągu miesiąca przed rozpoczęciem obozu dziecko miało styczność z dzieckiem chorym na ospę wietrzną, prosimy bezwzględnie poinformować o tym koordynatora Bátor Tábor w szpitalu jeszcze przed rozpoczęciem obozu!**

Data | Dátum, ..... Podpis | Aláírás .....

Prosimy o jak najszybsze wypełnienie i przekazanie niniejszego druku koordynatorowi Bátor Tábor w szpitalu. (Imię i nazwisko oraz kontakt do Państwa koordynatora podane są w załączonym liście do Rodziców).

## ZGODA NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH UCZESTNIKA OBOZU

Imię i nazwisko uczestnika obozu: .....

Data i miejsce urodzenia uczestnika obozu: .....

Imię i nazwisko przedstawiciela ustawowego\*, podstawa prawna opieki: .....

Data i miejsce urodzenia przedstawiciela ustawowego: .....

Zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych przez Fundację zostały szczegółowo określone w „Klauzuli informacyjnej o przetwarzaniu danych osobowych dla uczestników obozu” („**Klauzula informacyjna**”). Klauzula informacyjna jest stale dostępna pod adresem: <https://batortabor.hu/dokumentumtar/adatvedelem/> Klauzula informacyjna zawiera szczegółowe informacje dotyczące podstawy prawnej przetwarzania danych osobowych, zakresu danych podlegających przetwarzaniu, okresu przechowywania danych, kręgu osób posiadających prawo dostępu do danych, a także praw osób, których dane te dotyczą, oraz środków ochrony prawnej.

Administratorem danych osobowych uczestnika obozu i przedstawiciela ustawowego jest Fundacja Bátor Tábor („**Fundacja**”). Dane kontaktowe: 1135 Budapest, Reitter Ferenc utca 46-48.; [batortabor@batortabor.hu](mailto:batortabor@batortabor.hu); +36 1 302 8808; <https://batortabor.hu>. Inspektor ochrony danych w Fundacji: Livia Benkő ([lbenko@batortabor.hu](mailto:lbenko@batortabor.hu)).

### 1. Zgoda na przetwarzanie danych osobowych podanych w zgłoszeniu lekarskim.

Zgłoszenie lekarskie stanowi pierwszy etap zgłoszenia uczestnika na obóz, w trakcie którego lekarz prowadzący oraz przedstawiciel ustawy podają Fundacji dane osobowe uczestnika obozu niezbędne do zgłoszenia go na obóz. Na podstawie informacji o stanie zdrowia uczestnika Fundacja dokonuje oceny możliwości jego udziału w obozie. Fundacja może wykorzystać dane osobowe do innych celów przetwarzania niż wskazane w Klauzuli informacyjnej, jeżeli przetwarzanie danych ma związek z pobytem uczestnika na obozie i dane są w tym celu niezbędne.

Wyrażam zgodę  Nie wyrażam zgody na przetwarzanie danych osobowych w powyższym celu.

*Proszę zaznaczyć znakiem „X” właściwą odpowiedź.*

### 2. Zgoda na przetwarzanie danych osobowych podanych w Formularzu zgłoszeniowym dla przedstawiciela ustawowego.

Formularz zgłoszeniowy stanowi drugi etap zgłoszenia uczestnika na obóz. Formularz zgłoszeniowy wypełniony przez przedstawiciela ustawy należy wysłać do Fundacji dopiero po dokonaniu zgłoszenia lekarskiego.

Na tym etapie Fundacja uzyskuje informacje o uczestniku w celu rozpatrzenia jego zgłoszenia na obóz, umożliwienia mu pobytu na obozie oraz wzięcia udziału w aktywnościach i zajęciach organizowanych przez Fundację, jak również w celu zapewnienia uczestnikowi opieki medycznej w trakcie obozu. Ponadto informacje te są potrzebne wolontariuszom Fundacji, aby mogli przygotować się do opieki nad dzieckiem w trakcie obozu.

Fundacja może wykorzystać dane osobowe do innych celów przetwarzania niż wskazane w Klauzuli informacyjnej, jeżeli przetwarzanie danych ma związek z pobytem uczestnika na obozie i dane są w tym celu niezbędne.

Wyrażam zgodę  Nie wyrażam zgody na przetwarzanie danych osobowych w powyższym celu.

*Proszę zaznaczyć znakiem „X” właściwą odpowiedź.*

## ZGODA NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH UCZESTNIKA OBOZU

### 3. Zgoda na przetwarzanie danych dotyczących zdrowia uczestnika obozu na liście przedturnusowej.

Przy pomocy danych uczestnika na liście przedturnusowej pracownicy Fundacji przygotowują się na zapewnienie mu bezpiecznego pobytu na obozie (np. nawiązanie kontaktu, dostosowanie diety, zakwaterowanie w domku).

Wyrażam zgodę  Nie wyrażam zgody na przetwarzanie danych osobowych w powyższym celu.

*Proszę zaznaczyć znakiem „X” właściwą odpowiedź.*

### 4. Zgoda na rejestrację danych osobowych związanych z podróżą uczestnika obozu.

Celem rejestracji danych jest dopilnowanie, żeby uczestnik obozu podróżował wyłącznie w towarzystwie osoby, która została do tego upoważniona przez Przedstawiciela ustawowego w oświadczeniu.

Wyrażam zgodę  Nie wyrażam zgody na przetwarzanie danych osobowych w powyższym celu.

*Proszę zaznaczyć znakiem „X” właściwą odpowiedź.*

### 5. Zgoda na rejestrację danych związanych z zameldowaniem się na obozie i wymeldowaniem się z obozu.

Wyrażam zgodę  Nie wyrażam zgody na przetwarzanie danych osobowych w powyższym celu.

*Proszę zaznaczyć znakiem „X” właściwą odpowiedź.*

### 6. Zgoda na wykonanie dokumentacji foto/wideo, wywiadów oraz innych materiałów multimedialnych związanych z pobytem na obozie, z udziałem uczestnika obozu lub przedstawiciela ustawowego.

Materiały foto/wideo, wywiady oraz inne pliki multimedialne związane z obozem służą Fundacji do dokumentowania działalności i prezentowania jej podmiotom zewnętrznym, dzięki czemu Fundacja pozyskuje środki na dalsze działanie.

Powyższa dokumentacja może być wykorzystana przez Fundację oraz działające na jej zlecenie osoby trzecie w materiałach promocyjnych Fundacji i organizacji SeriousFun Children's Network (światowa organizacja zrzeszająca obozy dla chorych dzieci). Może także być publikowana przez Fundację z wykorzystaniem cytatów, artykułów, fotografii bądź krótkich fragmentów nagrań na stronie internetowej lub w mediach. Na przykład sponsorzy mogą poprosić o przesłanie zdjęcia z obozu, które opublikują na swoim profilu na Facebooku z informacją, że wsparli Fundację Bátor Tábor.

Wyrażam zgodę  Nie wyrażam zgody na przetwarzanie danych osobowych w powyższym celu.

*Proszę zaznaczyć znakiem „X” właściwą odpowiedź.*

### 7. Zgoda na sporządzenie przez pracowników Fundacji ankiety dotyczącej uczestnika obozu.

Celem sporządzenia ankiety jest uzyskanie przez Fundację na zakończenie turnusu informacji o zachowaniu uczestnika oraz o trudnościach, jakie wystąpiły podczas pobytu na obozie. Fundacja wykorzystuje uzyskane w ten sposób informacje do udoskonalania formy obozu, zarówno w odniesieniu do ogółu uczestników (w takim przypadku następuje anonimizacja danych), jak i poszczególnych osób biorących ponownie udział w obozie.

Wyrażam zgodę  Nie wyrażam zgody na przetwarzanie danych osobowych w powyższym celu.

*Proszę zaznaczyć znakiem „X” właściwą odpowiedź.*

## ZGODA NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH UCZESTNIKA OBOZU

### 8. Zgoda na udział w programie Bátor Alumni i rejestrację niezbędnych w tym celu danych osobowych.

Fundacja powołała do życia program Bátor Alumni, aby na bieżąco informować byłych uczestników obozu o swojej działalności oraz planowanych wydarzeniach i spotkaniach. Celem programu Alumni jest pielęgnowanie kontaktów w ramach społeczności Bátor Tábor po zakończeniu obozu. Zakres niezbędnych danych: imię i nazwisko, adres email, adres zamieszkania uczestnika obozu.

Wyrażam zgodę       Nie wyrażam zgody      na przetwarzanie danych osobowych w powyższym celu.

*Proszę zaznaczyć znakiem „X” właściwą odpowiedź.*

### 9. Zgoda na skontaktowanie się przez Fundację z uczestnikiem obozu/przedstawicielem ustawowym w celu przedstawienia propozycji udziału w imprezie charytatywnej lub wydarzeniu prasowym.

Zakres niezbędnych danych: imię i nazwisko, adres email, adres zamieszkania uczestnika obozu.

Wyrażam zgodę       Nie wyrażam zgody      na przetwarzanie danych osobowych w powyższym celu.

*Proszę zaznaczyć znakiem „X” właściwą odpowiedź.*

### 10. Zgoda na skontaktowanie się przez Fundację z uczestnikiem obozu/przedstawicielem ustawowym w celu przeprowadzenia badań, np. ankiety dotyczącej doświadczeń związanych z obozem Bátor Tábor.

Zakres niezbędnych danych: imię i nazwisko, adres email, adres zamieszkania uczestnika obozu.

Wyrażam zgodę       Nie wyrażam zgody      na przetwarzanie danych osobowych w powyższym celu.

*Proszę zaznaczyć znakiem „X” właściwą odpowiedź.*

Podstawą prawną wyrażenia zgody na przetwarzanie danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. a) oraz art. 9 ust. 2 lit. a) Ogólnego rozporządzenia UE nr 2016/679 o ochronie danych osobowych („RODO”). Wyrażenie zgody jest w każdym przypadku dobrowolne i może być w dowolnym momencie wycofane. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.

Ja, niżej podpisany/-a oświadczam, że przed wyrażeniem zgody na przetwarzanie danych osobowych otrzymałem/-am od Fundacji Klauzulę informacyjną, z treścią której miałem/-am możliwość zapoznać się oraz zadać związane z nią pytania.

Miejsce i data: .....

.....  
(podpis)

## Drogi Przyszły Uczestniku Obozu,

Jest to umowa, która zostaje zawarta pomiędzy Bátor Tabor a Tobą, jako uczestnikiem obozu. Zwracamy się do Ciebie i Twoich Bliskich z prośbą o przeczytanie i omówienie jeszcze przed wyjazdem na obóz wszystkich jej postanowień. Celem Bátor Tabor jest, abyś Ty i Twoi rówieśnicy czuli się dobrze i abyście spędzili u nas kilka dni w bezpiecznym otoczeniu.

## PODSTAWOWE ZASADY

1

### **1. Czuj się dobrze i spraw, by inni także dobrze się czuli!**

Jesteś jednym z największych skarbów w Bátor Tabor! Bądź wrażliwy na innych (dzieci, Cimborów) oraz dbaj o ich zdrowie fizyczne i psychiczne! Na obozie nie wolno się bić, nie wolno nie okazywać szacunku drugiej osobie, nie wolno grozić nikomu, nie wolno nikogo upokorzyć! Nie dokuczaj innym, lepiej jest bowiem nawiązywać przyjaźnie!

2

### **2. Dbaj o rzeczy wokół siebie!**

Nie wolno niszczyć własności innych, bez względu na to czy jest to własność Bátor Tabor czy innego uczestnika obozu.

3

### **3. Porządek to podstawa wszystkiego.**

Zachowaj porządek i czystość w swoim otoczeniu, kąp się, myj zęby, zażywaj codziennie swoje leki.

4

### **4. Ubieraj się wygodnie a nie wyzywająco!**

Zwracaj uwagę na to, by swoim ubiorem nie krępować innych! Nie zabieraj ze sobą ubrań, na których widnieją ilustracje albo napisy zawierające brzydkie słowa lub które mogą urazić innych! Pomimo letnich upałów zostaw w domu ubrania, które są za krótkie czy zbyt wiele odkrywają!

5

### **5. Razem rażniej.**

W Bátor Tabor zawsze musimy wiedzieć gdzie kto jest, oczywiście dotyczy to również Ciebie. Żeby każdy mógł czuć się bezpiecznie, tę zasadę koniecznie musisz przestrzegać, zawsze musi być przy Tobie Cimbor! Nie możesz opuszczać terenu obozu podczas jego trwania.

6

### **6. Akceptujmy siebie nawzajem!**

Na obóz przyjeżdżają różne dzieci i dorośli z różnych stron, ważne, żebyśmy akceptowali wszystkie cechy zewnętrzne i wewnętrzne takimi, jakie są. Traktuj innych tak, jak Ty chciałbyś/chciałabyś być traktowany/traktowana! To proste.

7

### **7. Ciesz się wrażeniami na obozie!**

Na obozie nie można korzystać z telefonu i innych urządzeń elektronicznych, prosimy, abyś zostawił/zostawiła je w domu! Można natomiast rozmawiać z innymi, napisać list dzięki poczcie obozowej i dużo się uśmiechać! Bądź obecny i ciesz się chwilą, a wirtualny świat pozostaw na później.

8

### **8. Czysto, na trzeźwo! Powiedz NIE szkodliwym używkom!**

W trakcie trwania obozu obowiązuje zakaz palenia i spożywania alkoholu!

Jeśli Fundacja uzna, że nie przestrzegasz zasad, mogą zostać podjęte następujące kroki:

- Twój Cimbor porozmawia z Tobą w czym tkwi problem i jak możecie temu zaradzić.
- Jeśli sytuacja się nie zmienia, to w jej rozwiązaniu może pomóc członek kierownictwa (pedagog lub psycholog).
- Jeśli Twoje zachowanie stanowi bezpośrednie zagrożenie dla innych lub dla Ciebie samego, kierownictwo obozu może odebrać Cię do domu.

.....  
**Dziecko – uczestnik obozu**

.....  
**Rodzik / Opiekun**

**Data:** .....

**WWW.BATORTABOR.PL**

# LIST DO MOJEGO PRZYSZŁEGO CIMBORY

Wypełnia uczestnik obozu!



Cimborowie już nie mogą się Ciebie doczekać i chcieliby Cię jak najlepiej poznać. Dlatego prosimy, abyś na tej stronie opowiedział/opowiedziała trochę o sobie.

- Nazwisko: ..... Imię: .....
- Nick/ksywka: .....
- Data urodzenia: .....
- Imieniny: .....

• Czas wolny spędzam zajmując się:

• Ulubione bajki/filmy:

• Ulubieni wykonawcy/zespoły:

• Moje 4 najbardziej charakterystyczne cechy:

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....
- 4 .....

• Zdarza się, że się boję:

Gdybym mógł/mogła mieć trzy życzenia związane z obozem:

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....

Byłeś/byłaś już kiedykolwiek na tym obozie?  Tak /  Nie

W związku z podróżą chcę poinformować mojego opiekuna w podróży, że

Mojemu cimborowi obozowemu chcę przekazać, że



# LIST DO MOJEGO PRZYSZŁEGO CIMBORY



## To jest Twoja tablica ogłoszeń!

*Jeśli chcesz coś narysować, powiedzieć nam coś o sobie lub o obozie,  
możesz to uczynić tu! Bardzo nas to ucieszy!*